

Jiangsu Province Certificate of Proficiency
in English Speech & Interpretation

江苏省外语口语/口译等级证书考试 指定用书


高级

A 英语口语

Advanced Oral English



附赠MP3光盘

凤凰出版传媒集团  译林出版社

Jiangsu Province Certificate of Proficiency
in English Speech & Interpretation

江苏省外语口语/口译等级证书考试 指定用书

高级 英语口语

江苏省外语口语/口译等级证书考试指定用书编委会

主 任：徐郭平

副主任：朱刚 周广侠

委 员：丁言仁 张铁梅 赵文书 何宁 张恒



图书在版编目(CIP)数据

高级英语口语/丁言仁,徐郭平主编. —南京:译林出版社, 2010.3
ISBN 978-7-5447-1201-9

I. ①高… II. ①丁… ②徐… III. ①英语—口语—水平考试
—自学参考资料 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 021543 号

书 名 高级英语口语
主 编 丁言仁 徐郭平
副 主 编 赵文书 周丹丹
编 者 高 虹 仇蓓玲 陈 文 张 林 梁为祥 王慧青
责任编辑 高 燕
出版发行 凤凰出版传媒集团
译林出版社(南京市湖南路 1 号 210009)
电 话 025-83658322
电子信箱 yilin@yilin.com
网 址 <http://www.yilin.com>
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
印 刷 江苏凤凰盐城印刷有限公司
开 本 718×1000 毫米 1/16
印 张 11.75
版 次 2010 年 3 月第 1 版 2010 年 3 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5447-1201-9
定 价 (含光盘一张)24.50 元

译林版图书若有印装错误可向出版社调换

序

人才是生产力的第一要素。党的十七届四中全会指出:“我国经济发展仍处在保增长的关键阶段,以高层次人才、高技能人才为重点抓好各类人才队伍建设至关重要。”改革开放 30 年的实践证明,中国经济的崛起,正是在不断扩大对外开放的国际化进程中实现的。而在诸多支撑中国快速发展的重要因素中,关键在于人,关键在各类人才,特别是各类优秀的国际化人才。

江苏地处改革开放的前沿,经济国际化程度较高,迫切需要人才国际化战略的有力支撑。近年来,江苏省委、省政府把人才工作着力点从量的扩张转变到质的提高上,组织实施一系列人才工程,不断推动全省人才资源整体开发,形成了产业集聚与国际、国内人才集聚相互促进的可喜局面。在新的起点上,面对日趋激烈的国际竞争和日益严峻的资源环境约束,江苏将在更高层次上加快发展开放性经济,形成对外开放的新优势,从而全面建设更高水平的小康社会,人才强省已成为决定未来发展的战略选择。

兼备专业技能和英语技能的口语/口译人才,是我省高层次、高技能人才队伍的重要组成部分,也是我省经济建设进程中十分紧缺、急需的人才群体。2003 年以来,原江苏省人事厅与南京大学外国语学院联合面向全省开展江苏省外语口语/口译等级证书考试项目,进一步规范了我省外语口语/口译能力的培训与鉴定行业,吸引了来自外贸、旅游、通信、交通、电力、建筑、金融、教育和机关事业等各行各业的 2 万多人报名参加,共有近万人获得各个级别的证书,培养出了一大批适应经济国际化需要的人才,受到了社会各界的广泛关注和各类人才的普遍欢迎。

努力提高全省各类人才的外语水平,为江苏培养一大批适应经济国际化需要的人才。这既是不断增强自主创新、提升江苏核心竞争力、提高对外开放水平的迫切需要,也是实施人才战略、大力推进人才国际化的必然要求,受到了社会各界的广泛关注和各类人才的广泛欢迎。

应广大考生参加外语口语/口译考试的需要,有效帮助社会各类人才提升外语水平,今年,江苏省人力资源和社会保障厅在广泛征求意见的基础上,精心组织相关专家编写、修订了这套融针对性、实用性、知识性和时代性于一体的江苏省外语口语/口译等级证书考试指导丛书,内容涉及政治、经济、人文等领域,既有特色,又符合专业要求;既突出了重点和难度,又充分

体现了“为用而学、考用结合”的原则。这套丛书的出版,不仅对外语口语 / 口译等级证书考试工作起到了积极的推动作用,而且对我省全面加强人才队伍能力建设进行了有益的探索。

江苏省人力资源和社会保障厅厅长

徐郭平

2009 年 10 月

前言

概述

根据《江苏省外语口语/口译等级证书英语考试大纲》所规定的要求,口语等级考试主要考察考生的口语表达能力,全面考查考生的听力理解、语音语调、语句结构、语篇组织、会话应答等综合能力。口译考试除了对这些能力有更高要求以外,还要考查双语转换能力、快速反应能力以及汉语表达能力。

目前,英语口语/口译考试每年在江苏各地组织两次,分初级、中级、高级三个级别。口语考试结果分通过和不通过两种,通过又分优秀、良好、合格三个等级。口译考试分笔试和口试两部分,通过笔试才能参加口译考试,口译考试的结果分高级和中级两个级别。

英语口语/口译考试以录音形式进行。南京大学外国语学院和南京大学英语口语研究所组织专家根据录音进行评分。

江苏省人力资源和社会保障厅与南京大学外国语学院向通过口语/口译考试的考生颁发相应级别和等级的江苏省外语口语/口译等级证书。

《高级英语口语》介绍

本书的读者对象是那些准备报名参加高级英语口语考试的考生,目的一是帮助他们认真学习,巩固和提高自己的英语口语水平,二是帮助他们经过短期的考前复习,熟悉考试的内容、题型和要求,增强应试能力。

高级英语口语考试内容包括热身练习(Warm-up Questions)、故事复述(Story Retelling)、角色扮演(Role Play)、话题评论(Making Comments)四个部分。其中故事复述部分占总分的30%,角色扮演部分占30%,话题评论部分占40%。热身练习部分不计入总分,但考生对这部分的回答将给评分人留下重要的第一印象,因此一定程度上会影响后面几项的评分,同样应该重视。

本书的主体内容分为两个部分:第一部分是针对高级口语考试各个部分的分项训练,包括四章,分别是热身练习、故事复述、角色扮演和话题评论。第二部分是往年的部分高级口语全真考题。本书配有课本录音的CD,使用者可以采用跟读的形式,模仿讲话人的语音和语调,熟悉课文内容。

关于英语口语学习和口语考试的一点建议

英语口语水平反映多方面的综合能力,因此口语训练也应该是多方面语言能力的综合提高。在平时的英语学习和口语训练中,我们往往较为重视语法分析、词汇积累以及会话练习,但是却容易忽视模仿。然而,正是模仿才可以使我们语句流畅、发音准确、用词道地。儿童学习语言都是从模仿开始,且自始至终以模仿为主,但是成年人学习英语却往往把模仿看成是“雕虫小技”,认为一句一句地模仿,效率太低,因而不屑一顾,不予重视。实际上,经过模仿而学会的句子,学了一句就有一句,在会话中可以直接使用,学得多了,会话水平自然也就提高了。相反,如果借助语法,在会话时临时搭配句子,看起来省力了,实际上长远看,效率却很低,往往学上很多年也很难使自己的语言流利和道地。过于依赖语法,欲速则不达,到头来语法也学不好。

这里所说的模仿包括两种做法:一是在听的时候跟读,模仿讲话人的语音语调,直至别人听了觉得说得一模一样;二是在说话的时候把背通过的语句用出来,让别人听了像是自己的话。这两种做法都十分重要,怎么强调都不过分。值得指出的是,模仿还有助于我们关注语句中意义不明显的虚词的使用,提高我们语言使用的准确性,有助于我们外语文字翻译和写作能力的提高。

本书配有外籍教师朗读的录音CD,读者可以认真听,采取跟读的方法,模仿语音语调,通过跟读和模仿,熟悉本书的内容。希望对大家提高口语水平有所帮助。

学习外语口语的最终目的是为了进行交流。模仿朗读是学好口语的基础,在此基础上,在校学生应该充分利用英语课堂内外的一切机会,训练对话,在实际交流中练习、巩固、提高自己的口语水平;已经走出校门的口语学习者可以通过参加英语角之类的活动或参加口语培训的形式,获得口语交流的机会。

口语考试是为了检测口语学习效果,二者关系密切,但也有一些差异。因为条件的限制,口语考试必须在规定时间内,通过面试或录音等特殊形式,考察考生的口语水平,在内容和形式上与日常交流都有一定的区别。因此,打算参加口语考试的学习者可以有针对性地参加考试培训,增加口语练习机会,熟悉考试形式,了解答题要点,并在培训过程中获得一定的考试实战经验,这有助于通过考试并取得更好的成绩。

致谢

在本书编写过程中,我们得到江苏省人力资源和社会保障厅、南京大学外国语学院、译林出版社有关领导和同事的大力支持。南京大学英文系Don

Snow、Matt Oakes等教师和一些博士研究生以不同方式参与或协助本书的编写。在此,我们表示诚挚的感谢。

本书的不足之处,敬请读者批评指正。

丁言仁
2009年12月

目 录

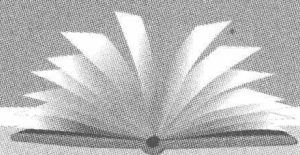
第一部分 分项训练

第一章 热身练习 Warm-up Questions	3
第二章 故事复述 Story Retelling	25
第三章 角色扮演 Role Play	49
第四章 话题评论 Making Comments	85

第二部分 真题选编

2006 年 5 月真题(卷面文字)	125
2006 年 5 月真题(录音文字)	128
2006 年 11 月真题(卷面文字)	132
2006 年 11 月真题(录音文字)	134
2007 年 5 月真题(卷面文字)	138
2007 年 5 月真题(录音文字)	141
2008 年 5 月真题(卷面文字)	145
2008 年 5 月真题(录音文字)	147
2008 年 11 月真题(卷面文字)	151
2008 年 11 月真题(录音文字)	153
2009 年 4 月真题(卷面文字)	157
2009 年 4 月真题(录音文字)	159
2009 年 11 月真题(卷面文字)	163
2006 年 11 月真题(录音文字)	166

附录一 江苏省外语口语 / 口译证书英语考试大纲	171
附录二 江苏省外语口语 / 口译等级证书考试培训及报名点	174
附录三 江苏省外语口语 / 口译等级证书考试报名表	176



第一部分 分项训练



第一章

热身练习 Warm-up Questions

热身练习帮助考生稳定情绪,尽快进入角色。江苏省英语高级口语证书考试的热身练习一般包括三个简单问题,涉及日常生活、社会、文化、休闲、体育等诸多方面。问题通常具有抽象性和评论性。本章包含80个问题及其参考答案。



1. Please tell me a little about yourself.

My name is Wang Jie and I am a student in the Chemistry Department of Suzhou University of Technology. I like English very much, especially oral English. That's also the reason why I'm taking this oral proficiency exam now.



2. How did you become interested in English?

Once in high school, my English teacher asked us to learn a long text by heart. It took me a lot of work to finish that assignment. The next day in class I was asked to recite that text, and after I finished it, the teacher said I had a good command of pronunciation. Since then, I have become very interested in English.



3. Where are you from? How many dialects do you speak? Which dialect do you use most frequently?

I am from Suzhou, a very beautiful city in southern Jiangsu Province. In addition to Mandarin Chinese or putonghua, I speak



Suzhou dialect and also Wuxi dialect because my parents originally came from Wuxi and they speak that dialect at home. I use putonghua most frequently because my teachers and fellow students speak it all the time.



4. How has your hometown changed over the last 15 to 20 years? Is there anything you do not like about the changes?

My hometown has undergone tremendous changes over the last two decades. A simple example can show it. When my family went to Shanghai ten years ago, we went first by bus and then by train, but last year when I was going to Australia, my father drove me to Pudong Airport by car. In fact, many families in my hometown now have cars. The car does give us a lot of conveniences, but what I do not like about it is that the town has too many cars. There is often too much traffic on the streets.



5. Most cars consume a lot of gasoline. Apart from gasoline, however, can you tell me some other ways in which cars can be powered?

Yes, I have heard of cars that use solar energy or battery power.



6. What are the advantages in owning a non-gasoline-fueled car?

I would prefer an electric vehicle, because gasoline-fueled vehicles cause air pollution while batteries can be recharged and are much cleaner.



7. How could we reduce the air pollution caused by cars?

I think the government should encourage the reduction of gasoline consumption. Then, we should encourage people to find



alternative energy sources such as bio-fuels, natural gas, solar power and hydraulic power to use as substitutes for gasoline.



8. Tell me a little about how you make friends.

I think I would prefer having a few very close friends. In my opinion, the most important thing is not how many friends you have, but the quality of friendship you have with your friends, because with close friends you can discuss everything.



9. What characteristics do you require a friend to have? Why are these characteristics important?

I think honesty, faithfulness and reliability should be the most important qualities in my friends. I can trust such friends. When I am in trouble, they will still stay with me, encourage me and give me advice.



10. Among the three types of friends, a) a friend who is intelligent, b) a friend who is wealthy, and c) a friend whose personality is similar to yours, which type would you like most? Why?

Between them, I would like to make friends with the one whose personality is similar to mine. Friends who are similar can become close. They have things in common and can do many things together. For example, I like music. So does one of my friends. We understand each other and always have a lot to talk about.



11. Do you think frequent holidays make people lazy?

No, I don't think so. Frequent holidays give people a chance to relax and enjoy themselves so that they will do a better job when they return to work. In fact, I believe frequent holidays will help



raise people's efficiency in the workplace.



12. What do you think of China's "Golden Week" holiday? Does it help boost the economy?

I think the "Golden Week" holiday has brought big changes to China's economic development. The tourism industry has grown by responding to the demands of holiday makers. So has the leisure industry, as people have more and more leisure time.



13. Some experts suggest canceling or shortening the "Golden Week" holiday and making more traditional festivals into public holidays. What is your opinion?

In my opinion, the "Golden Week" holiday should not be cancelled, because they boost the "holiday economy," but they should be shortened because they also create travel difficulties and pose a great threat to the environment in many historic sites and scenic spots. Traditional Chinese holidays have been part of Chinese tradition for thousands of years. They are an essential part of Chinese culture. I think we should celebrate these traditional holidays and preserve our cultural heritage.



14. What is your profession? Do you enjoy your work?

I am a student. My major is electronic engineering, and my classmates and I all like it very much.




15. If you had a chance to choose a job, what job would you choose?


If I could choose a job, I would like to be a teacher, because teaching is one of the noblest things in the world and I love teaching. As a teacher, I would have winter and summer vacations, during




which I could do things I like, for example, traveling, reading and engaging in advanced studies.

 16. Suppose you are exploring the possibility of working with a company in another city and you are given a preliminary interview on the telephone. What should you do in order to be successful in this telephone interview?

I think the most important thing to bear in mind is that you are working towards a formal, face-to-face interview. First, I would prepare a list of things to say and keep them handy. During the interview, I would show interest in and enthusiasm for the job and speak slowly and clearly. At the end, I would ask for a face-to-face interview.

 17. Do you think appearance is crucial in one's career? Give your reasons.

Appearance is certainly important, but that doesn't mean you have to be very pretty or handsome. Being clean, tidy and comfortable-looking is important. Most people who are successful in their careers aren't those born with pretty faces, but those who make others comfortable around them.


 18. What characteristics do you want to have in yourself?

I hope I am humble, hard-working, ambitious, and make others feel comfortable around me.


 19. Who do you admire most and why?

The person I admire most is my mother, because she is kind, compassionate and considerate. She can always find ways to overcome


obstacles in her life no matter how huge these obstacles are.

 20. What are your comments on the “Super Girl” contest in China?


I don't know much about it because I do not have time to watch entertainment programs, but I suppose it is not a bad program since there are thousands of people who enjoyed the show and actively participated. Of course, most of the fans are young girls, but I think we should trust their judgment.

 21. Have you ever taken any part-time jobs during your spare time? Did you enjoy them?

Yes, I once worked as a tutor to a middle school student, and I liked it a lot.

 22. Recently, some students may skip classes in order to take part-time jobs. What do you think of this?

I don't think it is a good idea to work at the expense of study. Taking part-time jobs does help students better understand the real world, but the most important thing for them is to study and to learn as much as possible. Taking part-time jobs should not conflict with their study.

 23. What benefits does taking part-time jobs have for college students?

Taking part-time jobs has at least three benefits for college students. First, it offers them opportunities to go beyond what they are being taught in class, and they'll learn practical things that they can't learn in textbooks. Second, students can accumulate work experience, which will help them in the future. Third, part-time jobs